



## Welterbe Olympiapark

Informationsveranstaltung zur Bewerbung am 3. April 2019



## Impressum

— Imprint

Herausgeber

— Publisher

Landeshauptstadt München

Referat für Stadtplanung und

Bauordnung

City of Munich

Department of Urban Planning

and Building Regulation

Dokumentation

— Documentation

Büro Baumeister

Bildnachweis

— Image credits

Titel Title: Michael Nagy

Veranstaltung Event:

Leonie Baumeister

S. 11/12: Landeshauptstadt München

S. 15: Christian Kandzia

S. 18: Institut für Leichtbau Entwerfen  
und Konstruieren, Universität Stuttgart

S. 20: Bayerisches Landesamt für  
Denkmalpflege

Grafik

— Graphic art

Studio Rio

Übersetzung

— Translation

Antoinette Aichele-Platen

Dr. Yasmin Gründing

Druck

— Print

RT Reprotechnik.de GmbH,

München

September 2019

— September 2019

## Welterbe Olympiapark

Informationsveranstaltung zur Bewerbung  
am 3. April 2019

---

<b>Vorwort</b>	<b>2</b>
<hr/>	
<b>Anlass und Zielsetzung der Veranstaltung</b>	<b>4</b>
Teilnehmende	4
<hr/>	
<b>Einführung</b>	<b>6</b>
Christine Strobl, Dritte Bürgermeisterin der Landeshauptstadt München	6
Prof. Dr.(l) Elisabeth Merk, Stadtbaurätin der Landeshauptstadt München	6
<hr/>	
<b>Verfahren und Hintergründe der Bewerbung zum UNESCO-Welterbe</b>	<b>8</b>
Mechthild Keßler, Referat für Stadtplanung und Bauordnung, Lokalbaukommission, Leiterin Abteilung Denkmalschutz und Stadtgestalt	
<hr/>	
<b>Werte des Olympiaparks und Kriterien der UNESCO</b>	<b>14</b>
Dr. Dipl.-Ing. Elisabeth Spieker, Behnisch Architekten, Stuttgart, München, Boston	
<hr/>	
<b>Rechtliche Auswirkungen nach Aufnahme des Olympiaparks in die UNESCO-Welterbe-Liste</b>	<b>16</b>
Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil, Generalkonservator des Bayerischen Landesamts für Denkmalpflege	
<hr/>	
<b>Diskussion im Plenum</b>	<b>22</b>
<hr/>	
<b>Statements</b>	<b>22</b>
Fredy Hummel-Haslauer, Vorsitzender des Bezirksausschusses 11 Milbertshofen-Am Hart	22
Gert Pfafferoth, Vorsitzender „Aktion Welterbe Olympiapark e.V.“	22
Prof. Fritz Auer, Auer Weber Architekten, München und Stuttgart	22
<hr/>	
<b>Fragen der Bürgerinnen und Bürger</b>	<b>24</b>
<hr/>	
<b>Ausblick</b>	<b>26</b>

## World Heritage Site Olympic Park

Information event regarding the application  
on 3 April 2019

---

<b>Preface</b>	<b>2</b>
<hr/>	
<b>Occasion and objective of the event</b>	<b>5</b>
Participants	5
<hr/>	
<b>Introduction</b>	<b>7</b>
Christine Strobl, Third Mayor of the City of Munich	7
Prof. Dr.(l) Elisabeth Merk, Head of Department of Urban Planning and Building Regulation of the City of Munich	7
<hr/>	
<b>Procedures and background of the application to become a UNESCO World Heritage Site</b>	<b>8</b>
Mechthild Keßler, Department of Urban Planning and Building Regulation, Local Building Commission, Head of Department of Monument Protection and Urban Design	
<hr/>	
<b>Values of Olympic Park and criteria of UNESCO</b>	<b>15</b>
Dr. Dipl.-Ing. Elisabeth Spieker, Behnisch Architekten, Stuttgart, Munich, Boston	
<hr/>	
<b>Legal impact after inclusion of Olympic Park in UNESCO World Heritage List</b>	<b>19</b>
Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil, Conservator General, Bavarian State Dpt. of Monuments and Sites	
<hr/>	
<b>Plenary discussion</b>	<b>23</b>
<hr/>	
<b>Statements</b>	<b>23</b>
Fredy Hummel-Haslauer, Chairman of District Council 11 Milbertshofen-Am Hart	23
Gert Pfafferoth, Chairman of "Aktion Welterbe Olympiapark e.V."	23
Prof. Fritz Auer, Auer Weber Architekten, Munich and Stuttgart	23
<hr/>	
<b>Citizens' questions</b>	<b>27</b>
<hr/>	
<b>Outlook</b>	<b>28</b>

## Vorwort Preface

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

jeden Tag fällt am Morgen mein erster Blick auf den Olympiapark. Sie können sich sicher vorstellen, wie stark ich mit dem Park schon allein wegen dieser Blicksituation emotional verbunden bin. Für mich ist der Park ein Stück Heimat. Er gehört untrennbar zur Stadt, wie die Frauenkirche oder der Englische Garten. Was ihn so einzigartig macht, ist unter anderem die integrale Verbindung von Landschaft und Architektur, die „Architekturlandschaft“, die für die Olympischen Spiele 1972 in genialer Art und Weise geschaffen wurde.

Es gilt, dieses Erbe als lebendigen Park zu bewahren und weiterzuentwickeln. Als Aufsichtsratsvorsitzende der Olympiapark München GmbH ist mir dies ein persönliches Anliegen. Die Sportnutzungen, die Freizeit- und Erholungsnutzungen entsprechen der Idee seines Schöpfers Günther Grzimek, einen demokratischen Park für alle zu schaffen. Das immaterielle Erbe des Olympiaparks, der auf dem Schuttberg des zu 80 Prozent zerstörten Münchens gebaut wurde, steht auch für die Überwindung von Terror und Zerstörung nach dem Zweiten Weltkrieg und für eine neue, freiheitliche Auffassung von Gesellschaft und Demokratie.

Sollte der Park in die Liste des UNESCO-Welterbes aufgenommen werden, so bin ich überzeugt, dass das alle Beteiligten noch weiter motivieren wird, den Olympiapark als kulturelles Erbe zu schützen und sensibel weiterzuentwickeln. Für weite Kreise der Bevölkerung ist der Park ein Ort der Erholung, des Sports und ein wichtiger Veranstaltungsort. Die Lebendigkeit des Parks, verbunden mit der herausragenden Parkanlage, macht den Olympiapark zu einem einzigartigen Ort, der die Reihe der UNESCO-Welterbestätten nur bereichern kann.

Dear citizens

The first thing I see every morning is the Olympic Park. You can imagine how close I feel to the park emotionally just because of the fact that I see it all the time. The park is a piece of home for me. It's a fundamental part of the city, like the Frauenkirche or the English Garden. One of the things that make it so special is the integral connection of landscape and architecture, the ingenious "architectural landscape" created especially for the 1972 Olympic Games.

This living park is a heritage that deserves to be preserved and developed further. As Chair of the Supervisory Board of Olympiapark München GmbH, this is of personal concern to me. Utilisation of the park for sport, leisure and recreation corresponds to the idea of its designer Grzimek to create a democratic park for everyone. The immaterial heritage of the Olympic Park built on the pile of rubble left by the destruction of 80 percent of Munich, also stands for overcoming terror and wreckage after World War II and for a new liberal conception of society and democracy.

If the park is included in the UNESCO World Heritage List, I am convinced that this will further boost the motivation of all those involved to protect the Olympic Park as a cultural heritage site and to develop it further in a sensitive manner. The park is a place for recreation and sport as well as an important venue for events for a large proportion of the population. The aliveness of the park in combination with the exceptional park grounds, make the Olympic Park a unique place that would certainly enrich the existing range of UNESCO World Heritage Sites.



A handwritten signature in black ink that reads "Christine Strobl".

Christine Strobl, Dritte Bürgermeisterin  
der Landeshauptstadt München  
— Third Mayor of the City of Munich

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Olympiapark in München mit seinen Einzelbaudenkmälern (Olympiastadion, Olympiahalle, Olympia-Schwimmhalle, Fernsehturm und Ökumenisches Kirchenzentrum) und dem Olympischen Dorf ist 1998 als Ensemble in die Denkmalliste eingetragen worden. Die Fachwelt und interessierte Öffentlichkeit engagieren sich seit Jahren, dass der Olympiapark in die Liste des UNESCO-Welterbes aufgenommen wird – allen voran die Initiativen des Vereins „Aktion Welterbe Olympiapark e.V.“ mit dem herausragenden Einsatz seines Schirmherrn, Alt-Oberbürgermeister Dr. Hans-Jochen Vogel. Ebenso zu nennen ist die „Einwohner-Interessen-Gemeinschaft Olympisches Dorf e.V.“, die sich ebenfalls sehr für eine Nominierung zur Aufnahme in die UNESCO-Welterbeliste einsetzt.

Es freut mich sehr, dass der Stadtrat der Landeshauptstadt München nach dem Experten-Hearing 2017 im April 2018 das Referat für Stadtplanung und Bauordnung mit der Beantragung zur Aufnahme des Olympiaparks als UNESCO-Welterbe beauftragt hat. In einem ersten Schritt wurden nun die Bewohnerinnen und Bewohner sowie Anwohnerinnen und Anwohner des Olympiaparks in einer Informationsveranstaltung über das Verfahren informiert. Diese frühzeitige Beteiligung der Bürgerschaft sowie der Firmen vor Ort, wie der BMW AG, ist mir als Stadtbaurätin ein großes Anliegen und entspricht zugleich dem Interesse der UNESCO an Partizipation.

Ich danke den Bürgerinnen und Bürgern für ihr Interesse an der Veranstaltung und für die aktiven Beiträge. Ebenso möchte ich mich bei Bürgermeisterin Christine Strobl und allen Mitwirkenden für die engagierte Teilnahme bedanken.

Dear citizens

The Olympic Park in Munich with its individual heritage items (Olympic Stadium, Olympic Hall, Olympic Indoor Swimming Pool, Television Tower and Ecumenical Church Centre) and the Olympic Village were included as an ensemble in the Bavarian list of heritage items in 1998. Experts in the field and interested members of the public – especially the association “Aktion Welterbe Olympiapark e.V.” with the great commitment of its patron, the former Lord Mayor of Munich, Dr. Hans-Jochen Vogel – have been working for many years to have the Olympic Park included in UNESCO’s list of World Heritage Sites. I must also mention the citizens’ group “Einwohner-Interessen-Gemeinschaft Olympisches Dorf e.V.”, which has done sterling work on the application of the Olympic Park to be included in the World Heritage List.

I am delighted that the City Council of the City of Munich – following the Expert Hearing of 2017 – asked the Department of Urban Planning and Building Regulation in April 2018 to apply for inclusion of the Olympic Park as a UNESCO World Heritage Site. In a first step, an information event has been held to inform residents in and around the Olympic Park of the procedure. To me as Head of Department of Urban Planning and Building Regulation of the City of Munich, this early involvement of the citizens and of local companies, such as BMW AG, is very important and also in line with the wishes of UNESCO to have the public involved in these matters.

I thank the citizens for their interest in the event and for their constructive contributions. I would also like to thank Mayor Strobl and all those who collaborated for their efforts.



*Elisabeth Merk*

Prof. Dr.(I) Elisabeth Merk, Stadtbaurätin der Landeshauptstadt München

— Prof. Dr.(I) Elisabeth Merk, Head of Department of Urban Planning and Building Regulation of the City of Munich

## Anlass und Zielsetzung der Veranstaltung

Der Stadtrat hat am 25. April 2018 die Beantragung der Aufnahme des Olympiaparks als UNESCO-Welterbe befürwortet und das Referat für Stadtplanung und Bauordnung beauftragt, die Bewerbung vorzubereiten. Zudem erhielt das Referat den Auftrag, die Bewohnerinnen und Bewohner sowie Anwohnerinnen und Anwohner des Olympiaparks in einer Informationsveranstaltung über das Verfahren zu informieren. Die Infoveranstaltung fand am 3. April 2019 im Kulturhaus Milbertshofen statt. Als nächster Schritt wird der Entwurf der Vorbewerbung (Tentative List Submission Format) dem Stadtrat zur Entscheidung vorgelegt.

### Teilnehmende

Die Resonanz auf die per Postwurfsendung verteilten Einladungen war mit etwa 180 Teilnehmenden sehr positiv. Der Kreis setzte sich überwiegend aus Bewohnerinnen und Bewohnern des Olympischen Dorfes sowie interessierten Bürgerinnen und Bürgern aus der unmittelbaren Nachbarschaft des Areals im Stadtbezirk 11 zusammen. Der Bezirksausschuss 11 war durch seinen Vorsitzenden Fredy Hummel-Haslauer als Podiumsgast und drei weitere Mitglieder im Publikum vertreten. Darüber hinaus waren die Vorsitzenden der Bezirksausschüsse der angrenzenden Bezirke 4, 9 und 10 zur Veranstaltung eingeladen worden.

Die hohe Teilnehmerzahl ist Beleg für das große Interesse und Engagement der Bürgerschaft in Bezug auf die Bewerbung des Olympiaparks als UNESCO-Welterbe. Bestätigt wurde dieses durch die lebhafteste Diskussion und die Fragen im Anschluss an die einführenden Vorträge.

### Redner

(in der Reihenfolge der Vorträge)

Christine Strobl, Dritte Bürgermeisterin der Landeshauptstadt München

Prof. Dr.(l) Elisabeth Merk, Stadtbaurätin der Landeshauptstadt München

Mechthild Keßler, Referat für Stadtplanung und Bauordnung, Lokalbaukommission, Leiterin Abteilung Denkmalschutz und Stadtgestalt

Dr. Dipl.-Ing. Elisabeth Spieker, Behnisch Architekten, Stuttgart, München, Boston

Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil, Generalkonservator des Bayerischen Landesamts für Denkmalpflege

### Weitere Podiumsgäste

(in alphabetischer Reihenfolge)

Prof. Fritz Auer, Auer Weber Architekten, Stuttgart und München

Fredy Hummel-Haslauer, Vorsitzender des Bezirksausschusses 11 Milbertshofen-Am Hart

Gert Pfafferodt, Vorsitzender „Aktion Welterbe Olympiapark e.V.“

Marion Schöne, Geschäftsführerin der Olympiapark München GmbH



On 25 April 2018, the City Council voted in favour of application for inclusion of the Olympic Park as a UNESCO World Heritage Site and asked the Department of Urban Planning and Building Regulation to prepare the application. The department was moreover instructed to inform the residents in and around the Olympic Park about an information event about the procedure. The information event took place in the Kulturhaus Milbertshofen on 3 April 2019. The next step involves submission of a draft of the preliminary application (Tentative List Submission Format) for consideration by the City Council.

---

### Participants

180 persons replied to a door drop invitation, which is a very positive response. The group was mainly composed of residents of the Olympic Village and interested persons living in the immediate neighbourhood of the area in City District 11. District Council 11 was represented by its Chairman Fredy Hummel-Haslauer as a panel guest and three other members of the public. District Council Chairs of the adjacent City Districts 4, 9 and 10 were also invited to the event.

The large number of participants demonstrates the great interest and commitment of citizens with regard to the application to make the Olympic Park a UNESCO World Heritage Site. This was confirmed by the lively discussion and questions after the introductory talks.

---

### Speakers

(in the order of talks)

Christine Strobl, Third Mayor of the City of Munich

Prof. Dr.(l) Elisabeth Merk, Head of Department of Urban Planning and Building Regulation of the City of Munich

Mechthild Keßler, Department of Urban Planning and Building Regulation, Local Building Commission, Head of Department of Monument Protection and Urban Design

Dr. Dipl.-Ing. Elisabeth Spieker, Behnisch Architekten, Stuttgart, Munich, Boston

Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil, Conservator General, Bavarian State Dpt. of Monuments and Sites

---

### Further members of the panel

(in alphabetic order)

Prof. Fritz Auer, Auer Weber Architekten, Stuttgart and Munich

Fredy Hummel-Haslauer, Chairman of District Council 11 Milbertshofen-Am Hart

Gert Pfafferoth, Chairman of "Aktion Welterbe Olympiapark e.V."

Marion Schöne, Managing Director of "Olympiapark München GmbH"





**Christine Strobl,  
Dritte Bürgermeisterin der  
Landeshauptstadt München**

Nach der Begrüßung stellt Bürgermeisterin Christine Strobl die Besonderheit der Olympischen Spiele 1972 heraus: Die Spiele 1972 in München bildeten mit ihrem Verständnis von offenen und demokratischen Spielen den Gegensatz zu den Olympischen Spielen in Berlin 1936. Dieses spiegelt sich auch in der Architektur wider. Der Olympiapark ist somit ein wichtiges Dokument der Architektur des 20. Jahrhunderts, welches es zu wahren gilt und das in seiner öffentlichen Wahrnehmung bereits heute ein Welterbe ist.

---

Der Olympiapark ist ein lebendiges Denkmal, das heute und zukünftig für Veranstaltungen genutzt wird. Dieses muss auch in der Bewerbung zur Aufnahme als UNESCO-Welterbe deutlich werden.

---

Die Bewerbung erstreckt sich über einen längeren Zeitraum und wird von der bayerischen über die deutsche zur internationalen Ebene vorangetrieben werden.

**Prof. Dr.(l) Elisabeth Merk,  
Stadtbaurätin der Landeshauptstadt München**

Prof. Dr.(l) Elisabeth Merk setzt fort: Der Olympiapark, aufgebaut auf den Schuttbergen des Zweiten Weltkriegs, steht auch für die Überwindung von Terror und Zerstörung und den Wiederaufbau einer demokratischen Gesellschaft nach 1945. Dies ist tief im kollektiven Gedächtnis verankert und bildet einen Teil des immateriellen Erbes des Olympiaparks, der dafür einen kongenialen architektonischen und landschaftsplanerischen Ausdruck gefunden hat. Im Unterschied zu den monumentalen Bauten der Olympischen Spiele von 1936 wurde 1972 im menschlichen Maßstab geplant.

---

Der Olympiapark bildet, von der Konzeption als Architekturlandschaft bis hin zu den gestalterischen Leitlinien von Otl Aicher, ein Gesamtkunstwerk und ist somit baukulturelles und immaterielles Erbe zugleich.

---

Die Stadt München hat für den Erhalt und die künftige Entwicklung viele Maßnahmen unternommen, unter anderem mit einem Parkpflegewerk, dem Gestaltungshandbuch sowie einem landschafts- und stadtplanerischen Rahmenplan.

Der Olympiapark ist ein Volks- und Sportpark für alle Münchnerinnen und Münchner und Gäste und gehört zu den beliebtesten Freizeit- und Veranstaltungsstätten in München. Als solche soll er sich als „Living Heritage“ mit seiner Umgebung weiterentwickeln. Dies zeigt sich auch mit den Planungen in den angrenzenden Gebieten, dem Kreativquartier, dem neuen Justizzentrum am Leonrodplatz, den Neuentwicklungen auf dem Areal der Knorr-Bremse und der neuen Eissporthalle im Park selbst. Gleichzeitig wird der Olympiapark weiterhin auf kommunaler und internationaler Ebene als Sportpark genutzt: 2022 sollen hier die European Championships stattfinden.

den. Stadtbaurätin Merk schließt mit einem besonderen Dank an Alt-Oberbürgermeister Dr. Hans-Jochen Vogel, der mit Weitblick und außergewöhnlichem Engagement die Basis für die Planungen des Olympiaparks und seiner Bauten gelegt hat.



**Christine Strobl,  
Third Mayor of the City of Munich**

After welcoming the audience, Third Mayor Christine Strobl talked about the special nature of the Olympic Games in 1972. She pointed out the strong contrast between the games in Munich, conceived as open and democratic games, and the Olympic Games of 1936 in Berlin. This is also reflected by the architecture, making the Olympic Park an important record of 20th century architecture, already regarded as a world heritage site by the general public, which deserves to be preserved.

---

The Olympic Park is a living historical monument that is used for events today as well as in the future. This must be made clear in the application to be included in the UNESCO World Heritage List.

---

The lengthy application procedure will be promoted on a Bavarian, German and international level.



**Prof. Dr.(I) Elisabeth Merk,  
Head of Department of Urban  
Planning and Building Regulation  
of the City of Munich**

Prof. Dr.(I) Elisabeth Merk continues: Built on the heaps of rubble left by World War II, the Olympic Park is also a symbol for overcoming terror and destruction as well as reconstruction of a democratic society after 1945. This is deeply rooted in the collective memory and forms part of the immaterial heritage of the Olympic Park, expressed in a congenial architectural and landscape design. In contrast to the monumental constructions of the 1936 Olympic Games, planning took place on a human scale in 1972.

---

The Olympic Park is itself a total work of art – from its concept as an architectural landscape to the design guidelines of Otl Aicher, making it both an immaterial heritage and a building cultural legacy.

---

The City of Munich has taken many measures to safeguard preservation and future development, including a park maintenance programme, a design handbook as well as framework planning of landscape and urban development.

The Olympic Park is a public park and a sports facility for all the people of Munich and its visitors. It is one of the city's most popular venues for leisure activities and events and it is therefore appropriate for this "living heritage" to continue to develop in line with its environment. This is manifested by plans in adjoining regions, a creative area, a new judiciary centre on the Leonrodplatz, new developments on the Knorr-Bremse site and a new ice sports hall in the park itself. At the same time, it continues to be used as a sports facility on a communal and international level. The European Athletics Championships will be held in the Olympic Park in 2022. Head of Department of Urban Planning and Building Regulation of the City of Munich Prof. Dr.(I) Elisabeth Merk concludes with an expression of gratitude to the former Lord Mayor Hans-Jochen Vogel, whose farsightedness and extraordinary commitment created the basis for planning of the Olympic Park and its buildings.

# Verfahren und Hintergründe der Bewerbung zum UNESCO-Welterbe

## Procedures and background of the application to become a UNESCO World Heritage Site

**Mechthild Keßler,  
Referat für Stadtplanung und Bauordnung, Lokalbaukommission,  
Leiterin Abteilung Denkmalschutz und Stadtgestalt**

Der Schwerpunkt des Vortrags von Mechthild Keßler liegt auf den rechtlichen Auswirkungen der Bewerbung zum UNESCO-Welterbe für den Olympiapark. Die Welterbekonvention beinhaltet eine Selbstverpflichtung, bestehende gesetzliche Regelungen und Verfahren anzuwenden. Die bereits heute zu berücksichtigenden Instrumente zum Erhalt und zur Weiterentwicklung des Olympiaparks – wie die landschafts- und stadtplanerische Rahmenplanung, das visuelle Erscheinungsbild, das Gestaltungshandbuch sowie das Parkpflegewerk – bleiben somit wirksam. Es gibt keinen weitergehenden, rechtlich relevanten Schutz für Welterbestätten, wie zum Beispiel durch eine Gestaltungssatzung.

### **Leitmotive**

Prägend für die Olympischen Spiele 1972 waren die Leitmotive

- Olympia der kurzen Wege
- Olympia im Grünen
- Olympia – Fest der Musen und des Sports.

**Mechthild Keßler,  
Department of Urban Planning and Building Regulation, Local Building Commission, Head of Department of Monument Protection and Urban Design**

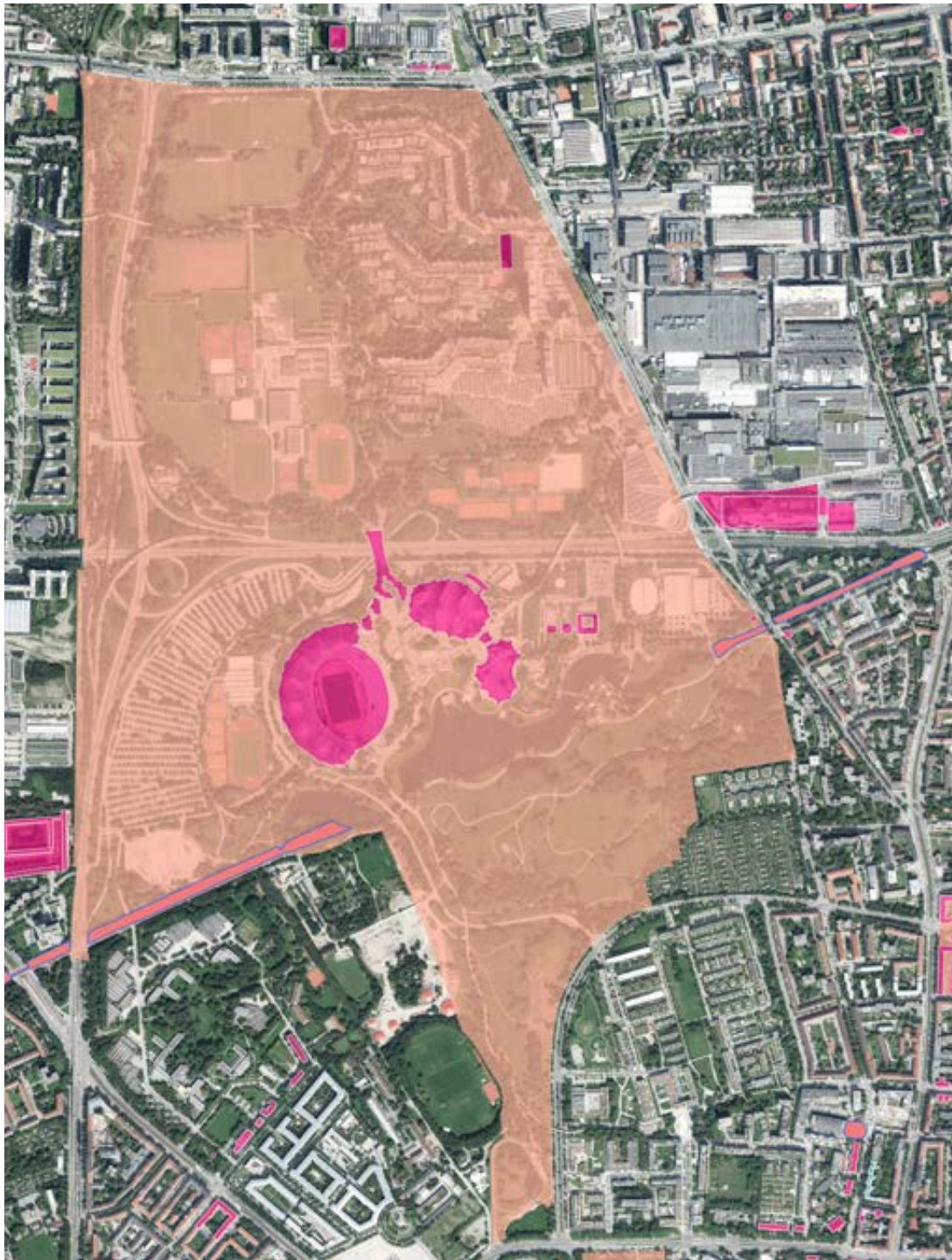
Mechthild Kessler's talk focuses on the legal impact of the application for the Olympic Park to be put on the UNESCO World Heritage List. The World Heritage Convention includes a commitment to apply existing regulations and procedures. The instruments for preservation and further development of the Olympic Park that are already in place – such as framework planning of landscape and urban development, visual appearance, a design handbook as well as a park maintenance programme – hence remain effective. Measures for further legally relevant protection of world heritage sites, for example through design by-laws, do not exist.

### **Key themes**

Key themes characterising the 1972 Olympic Games were

- Olympic Games with short distances
- Olympic Games in a green environment
- Olympic Games – feast of muses and sports





**Legende**  
Legend

  Bodendenkmal  
Archaeological monument

  Baudenkmal  
Architectural monument

 Ensemble  
Ensemble

Quelle: Geofachdaten:  
© Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege;  
Geobasisdaten:  
© Bayerische Vermessungsverwaltung 2019  
Gedruckt am 07.05.2019 08:33

Source: spatial thematic data: © Bavarian State Dpt. of Monuments and Sites; spatial reference data: © Bavarian Surveying and Mapping Authority 2019, printed on 07.05.2019 08:33

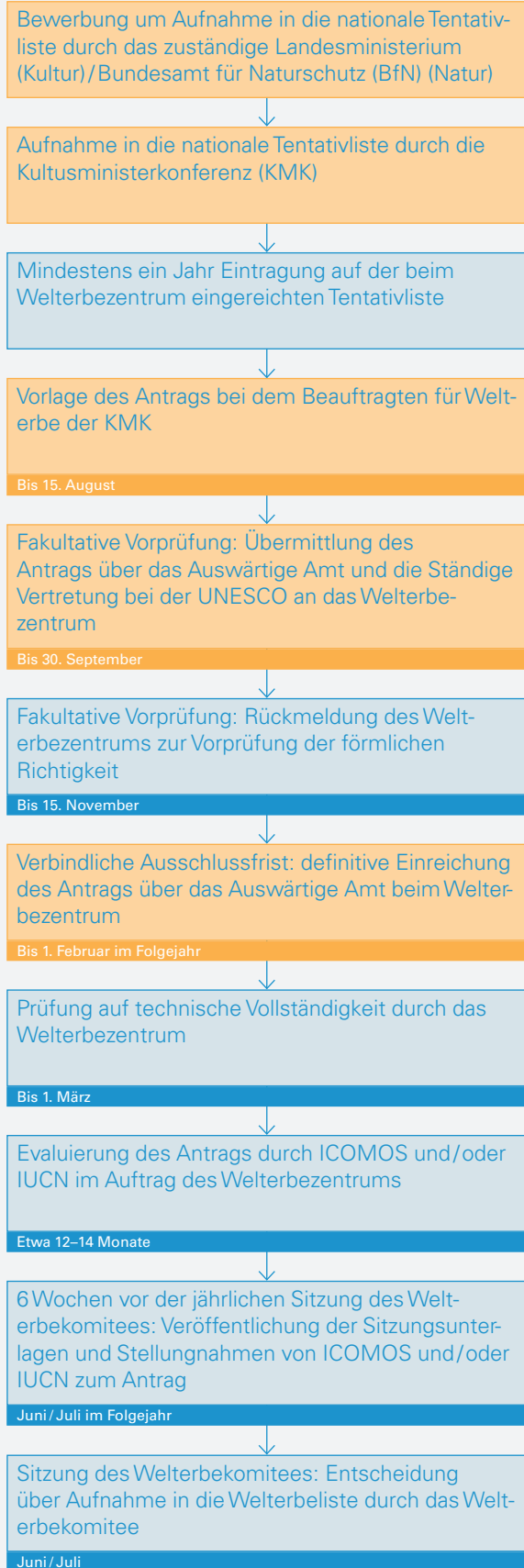
**Umgriff bestehendes Ensemble Olympiapark**

Umgriff des bestehenden, unter Schutz stehenden Ensembles Olympiapark mit farblicher Hervorhebung der Einzeldenkmäler Olympiastadion, -halle, Schwimmhalle, Fernsehturm und Ökumenisches Kirchenzentrum. Der dargestellte Umgriff des Ensembles entspricht dem zukünftigen Welterbe Areal.

**Grounds of the currently listed Olympic Park ensemble**

Grounds of the currently listed Olympic Park ensemble with individual heritage items such as the Olympic Stadium, Olympic Hall, Olympic Indoor Swimming Pool, Television Tower and Ecumenical Church Centre highlighted in colour. The represented grounds of the ensemble will correspond to the scope of the future World Heritage Site.

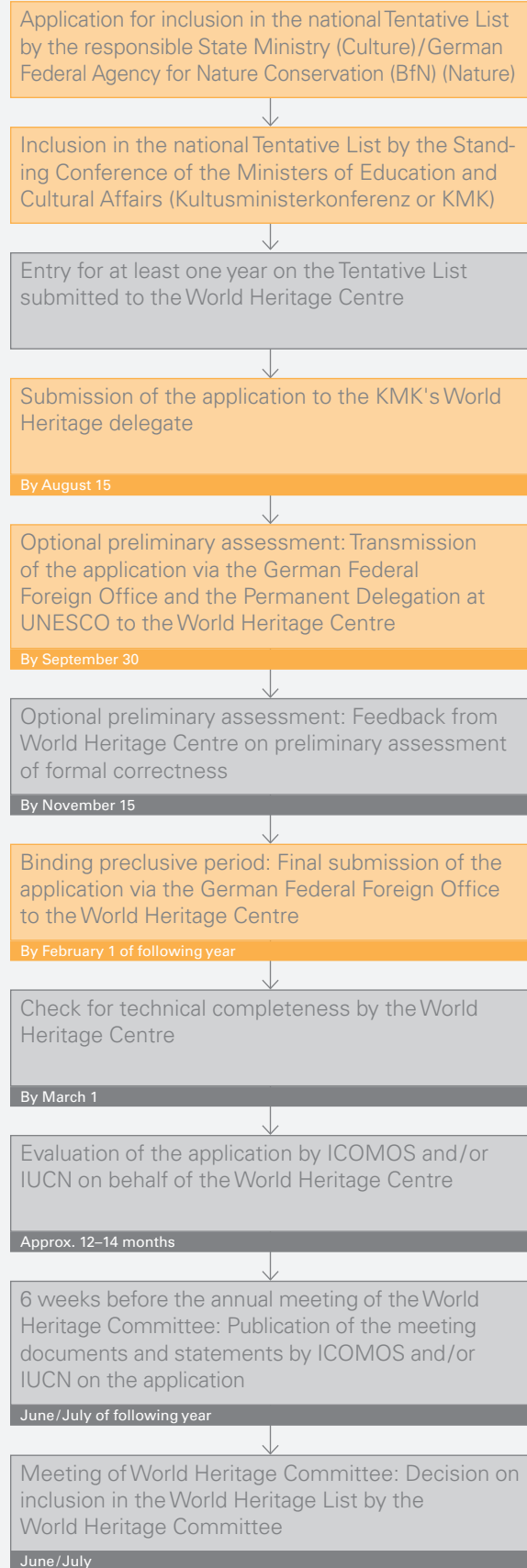
## Überblick über die Verfahrensschritte der Bewerbung zum UNESCO-Welterbe



■ Nationale Verfahrensschritte  
■ Internationale Verfahrensschritte

Quelle: UNESCO Guidelines, grafische Anpassung

## Overview of steps in the application procedure to be included in the UNESCO World Heritage List



■ Steps at national level  
■ Steps at international level

Source: UNESCO Guidelines, graphical adaptation



#### Der Olympiapark als Veranstaltungsort

Bis heute ist der Olympiapark ein vielfältig genutzter Veranstaltungsort. Das gesamte Spektrum von Konzerten, Sportveranstaltungen, Sommerfest, Freiluftkino, Ausstellungen, Messen und Kongressen soll auch zukünftig möglich sein. Gleiches gilt für die Erholungs- und Freizeitnutzungen wie Radfahren, Joggen, Skaten, Ballspiele, Tennis und generell die Nutzung der Rasenflächen.

#### The Olympic Park as a venue

The Olympic Park is a venue used for a variety of events up to this day. In future it should also be possible to use it to stage a full spectrum of events including concerts, sports events, summer festivals, open-air cinema showings, exhibitions, trade fairs and congresses. The same goes for leisure and recreational uses such as cycling, jogging, skating, ball games, tennis and general use of lawn areas.

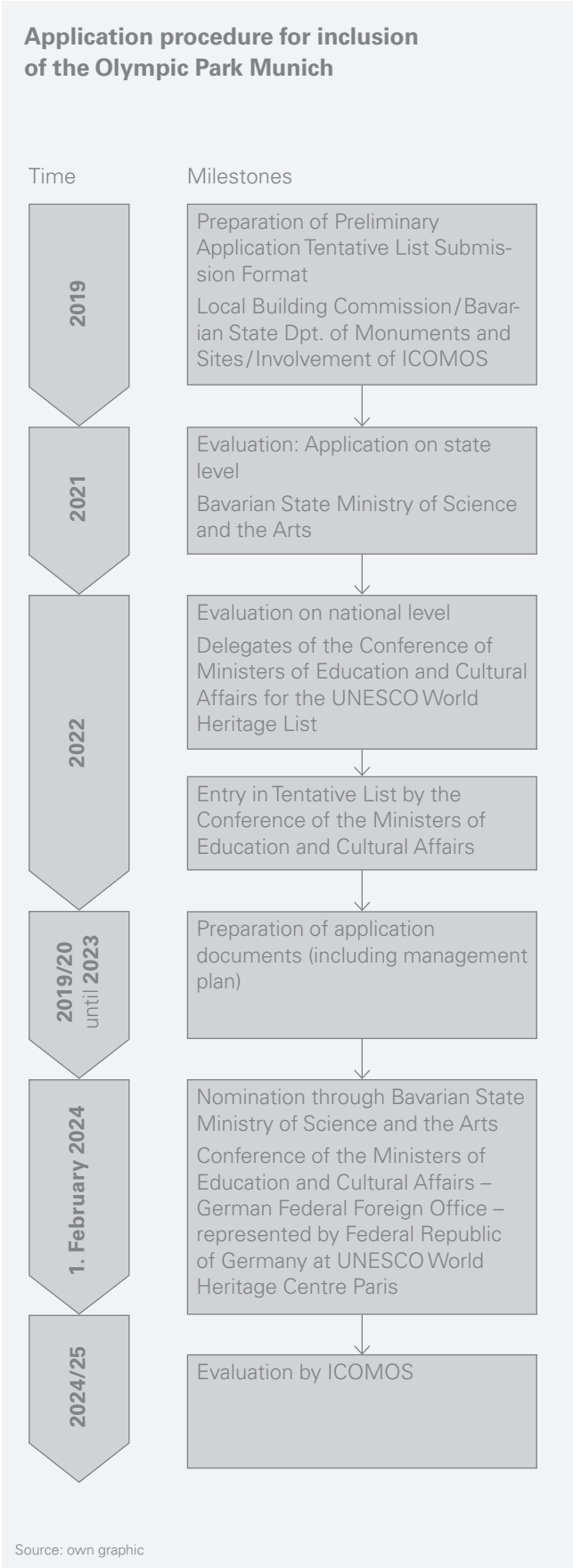
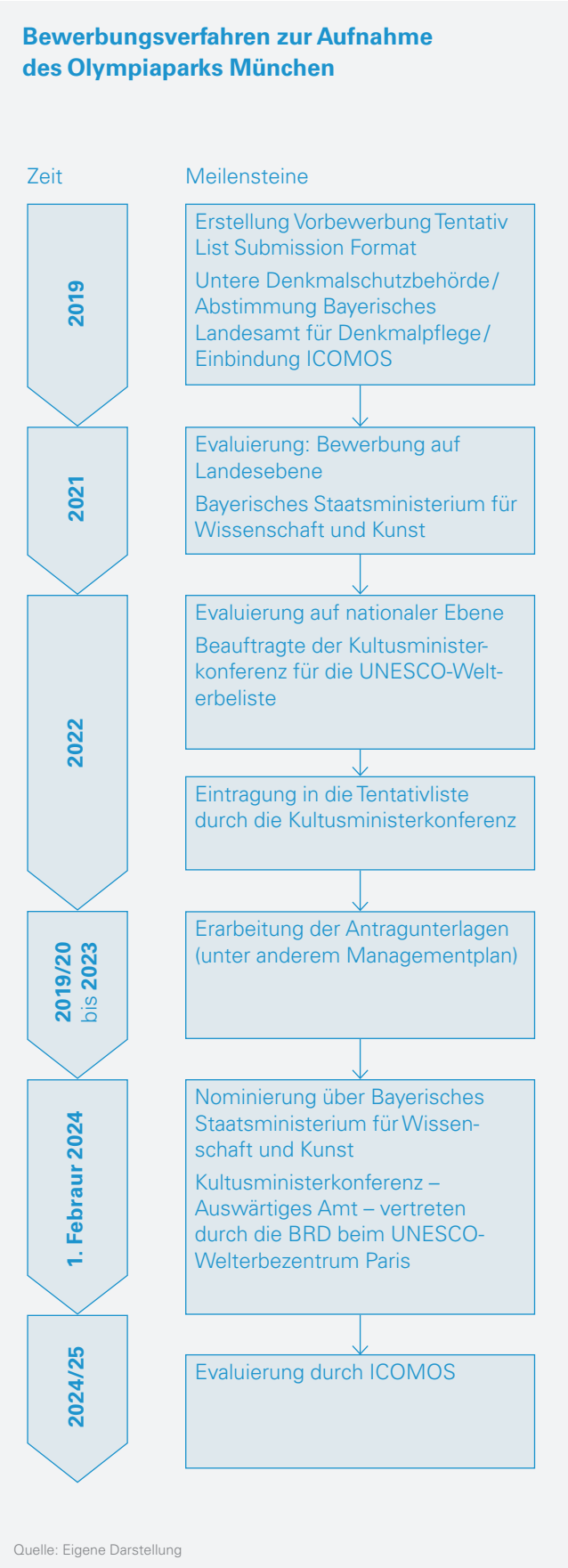


### **Das Olympische Dorf**

Das ehemalige Olympische Dorf als verdichtete Großwohnanlage ist bis heute ein sehr beliebter Wohnstandort mit einem hohen Identifikationswert. Für die insgesamt mehr als 6.000 Bewohnerinnen und Bewohner sind im Zusammenhang mit der Bewerbung zum Welterbe keine Einschränkungen zu erwarten. Eine weitere nachhaltige bauliche Entwicklung im Sinne eines „bewahrenden Fortschritts“ ist auch zukünftig möglich.

### **The Olympic Village**

As a large densified housing estate, the former Olympic Village is a very popular residential area with a unique character still recognisable today. No restrictions are to be expected for the over 6000 residents in connection with the application for classification as a World Heritage Site. Further sustainable constructional development in the sense of “preservational progress” is also possible in the future.



# Werte des Olympiaparks und Kriterien der UNESCO



**Dr. Dipl.-Ing. Elisabeth Spieker,  
Behnisch Architekten,  
Stuttgart, München, Boston**

Dr. Dipl.-Ing. Elisabeth Spieker stellt die übergeordneten Kriterien für die potenzielle Einordnung des Olympiaparks als Welterbe vor. Gemäß Welterbekonvention muss ein außergewöhnlicher, universeller Wert des Guts gegeben sein, was bedeutet, dass die historische und künstlerisch-ästhetische Bedeutung im Vergleich zum generellen kulturellen Erbe herausragend sein muss. Maßgeblich ist darüber hinaus, dass die Werte übergeordnete Bedeutung für die internationale Gemeinschaft und für zukünftige Generationen haben müssen.

Entscheidendes Kriterium ist auch die Ausgewogenheit der Welterbeliste in Bezug auf Typologie, Alter und Region/Land des Guts und in Bezug auf bestimmte, von der UNESCO vorgegebene, thematische Kategorien, sodass Lücken in der Welterbeliste leicht bestimmt werden können. Der Olympiapark entspricht demnach als Erbe der Moderne des 20. Jahrhunderts und mit der Einordnung in den thematischen Rahmen (Wohnanlagen, Freizeitarchitektur und Sportbauten, Kulturlandschaft/Parks und Gärten, Entwicklung von Konstruktionstechnologien) weitgehend den in der GAP-Studie (Global Action Programme) bezeichneten Lücken.

---

Gemäß den Richtlinien der UNESCO wird der herausragende universelle Wert spezifiziert durch die Kriterien (i) bis (x), von denen für den Olympiapark vier von sechs möglichen vorgeschlagen werden.

Güter sollen:

---

„ein Meisterwerk menschlicher Schöpferkraft darstellen;“  
(Kriterium i)

---

„für einen Zeitraum oder in einem Kulturgebiet der Erde einen bedeutenden Schnittpunkt menschlicher Werte in Bezug auf die Entwicklung der Architektur oder Technik, der Monumentalkunst, des Städtebaus oder der Landschaftsgestaltung aufzeigen;“  
(Kriterium ii)

---

„ein hervorragendes Beispiel eines Typus von Gebäuden, architektonischen oder technologischen Ensembles oder Landschaften darstellen, die einen oder mehrere bedeutsame Abschnitte der Geschichte der Menschheit versinnbildlichen;“  
(Kriterium iv)

---

„in unmittelbarer oder erkennbarer Weise mit Ereignissen oder überlieferten Lebensformen, mit Ideen oder Glaubensbekenntnissen oder mit künstlerischen und literarischen Werken von außergewöhnlicher, universeller Bedeutung verknüpft sein.“  
(Kriterium vi)

---

\* Quelle: „Richtlinien für die Durchführung des Übereinkommens zum Schutz des Kultur- und Naturerbes der Welt“, WHC.15/01, 8. Juli 2015, Nummer 77

Darüber hinaus sind die Authentizität (Echtheit) und Integrität (Unversehrtheit) des Guts von entscheidender Bedeutung. Authentizität heißt, dass der kulturelle Wert in Bezug auf Form und Gestaltung, Material und Substanz, Gebrauch und Funktion wahrheitsgemäß und glaubwürdig durch eine Vielzahl von Merkmalen zum Ausdruck gebracht werden muss. Integrität bedeutet, dass Elemente mit außergewöhnlichem universellem Wert und hoher ästhetischer und funktionaler Qualität physisch vorhanden sein müssen.

\* Quelle: „Richtlinien für die Durchführung des Übereinkommens zum Schutz des Kultur- und Naturerbes der Welt“, WHC.15/01, 8. Juli 2015, Nummer 79–89

Zudem muss in der Vergleichsanalyse die herausragende Bedeutung gegenüber ähnlichen Gütern nachgewiesen werden. So werden die Einordnung des Olympiaparks in die architektonische Entwicklungsgeschichte der Olympiaanlagen und olympischen Sportparks des 20. Jahrhunderts und die konstruktionstechnischen Aspekte von olympischen Stadien und Hallen eine wesentliche Rolle spielen. Ein weiterer Aspekt wird die besonders wirkungsvolle Nachnutzung der olympischen Sportanlage als Freizeitpark sein.



**Dr. Dipl.-Ing. Elisabeth Spieker, Behnisch Architekten, Stuttgart, Munich, Boston**

Dr. Dipl.-Ing. Elisabeth Spieker presents the superordinate criteria for potential classification of the Olympic Park as a World Heritage Site. According to the World Heritage Convention, an exceptional universal value of the site has to be given, which means that the historical and artistic-aesthetic significance is outstanding compared to general cultural heritage sites. Of further importance is that the values must be of superordinate significance for the international community and future generations.

Another decisive criterion is a general balance within the World Heritage List with regard to typology, age and region/state of the site as well as with regard to specific thematic categories prescribed by UNESCO, making it easy to locate gaps in the World Heritage List. The Olympic Park therefore corresponds to modern 20th century heritage and largely to the gaps described in the GAP Study (Global Action Programme) with regard to classification in the thematic framework (housing estates, leisure architecture and sports constructions, cultural landscapes/parks and gardens, development of construction technologies).

The UNESCO Guidelines specify criteria (i) to (x) for a property to have Outstanding Universal Value, of which four out of six possible criteria are proposed for the Olympic Park.

Properties should:

“represent a masterpiece of human creative genius;” (criterion i)

“exhibit an important interchange of human values, over a span of time or within a cultural area of the world, on developments in architecture or technology, monumental arts, town-planning or landscape design;” (criterion ii)

“be an outstanding example of a type of building, architectural or technological ensemble or landscape which illustrates (a) significant stage(s) in human history;” (criterion iv)

“be directly or tangibly associated with events or living traditions, with ideas, or with beliefs, with artistic and literary works of outstanding universal significance.” (criterion vi)

\* Source: “Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage”; WHC.15/01, 8 July 2015, Number 77

The authenticity (genuineness) and integrity (intactness) of the property is moreover of significant value. Authenticity means that the cultural value with regard to shape and design, material and substance, use and function has to be expressed truthfully and credibly through a large number of attributes. As far as integrity is concerned this means that elements of outstanding universal value and high aesthetic and functional quality must be physically present.

\* Source: “Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage”; WHC.15/01, 8 July 2015, Number 79–89

Outstanding significance compared to other similar properties furthermore has to be demonstrated in a comparative analysis. Classification of the Olympic Park in the history of architectural development of the Olympic sites and Olympic sports parks of the 20th century and the constructional aspects of Olympic stadiums and halls will therefore play a major role. A further aspect will be the particularly effective re-use of the Olympic sports facility as a leisure park.



# Rechtliche Auswirkungen nach Aufnahme des Olympiaparks in die UNESCO-Welterbe-Liste

## Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil, Generalkonservator des Bayerischen Landesamts für Denkmalpflege

Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil fasst die fachlichen Gründe für die Aufnahme des Olympiaparks in die UNESCO-Welterbeliste zusammen, bevor er vertieft auf die rechtlichen Auswirkungen eingeht.

### Fachliche Gründe

Der Olympiapark war das wichtigste Großbauprojekt der Bundesrepublik und wurde in einer Zeit technischen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Aufbruchs realisiert. Hier wurden zukunftsoptimistische, architektonische und städtebauliche Ideen realisiert. Von Planungseuphorie bestimmt, bildet dieses Projekt den letzten baulichen Höhepunkt vor der 1973 einsetzenden Wirtschaftskrise und steht für die Repräsentation eines weltoffenen, fortschrittlichen Deutschlands wie nie mehr danach.

Als eines der größten Flächendenkmäler Bayerns stellt der Olympiapark eine Ideallandschaft aus Architektur und Natur dar. Hier ist Demokratie nicht wie sie ist, sondern wie sie sein könnte, zum baulichen Programm geworden. Dieser idealistische Ansatz, der 1972 den Aufbruch in eine offene Gesellschaft verkörperte, gewinnt heute, in Zeiten gesellschaftlicher Abschottung, erneut an Aktualität.

Die Bewerbung Münchens für die Olympischen Spiele 1972 war vom Erneuerungsstreben der jungen Bundesrepublik geprägt. Sie galt einer Olympiade im Grünen und der kurzen Wege unter dem Motiv ungezwungener, junger und heiterer Spiele. Bauplatz war das Oberwiesenfeld, seit dem 18. Jahrhundert ein militärisches Exerziergelände, von 1929 bis 1939 dann Standort des ersten Münchner Verkehrsflughafens. Nach 1945 befanden sich hier die Enddeponien der Schutträumung; die im Krieg zerstörten Gebäude Münchens bildeten die Grundlage für einen Neuanfang.

Die „leichten Zeldächer“ des Olympiageländes zeigten Durchlässigkeit und Leichtigkeit mit einem spielerischen Ansatz. Ein höchstmöglicher Kontrast zur Monumentalarchitektur der letzten Olympischen Spiele von 1936 in Berlin war gesucht, der Olympiapark war ein Symbol für die deutsche Nachkriegsverpflichtung für Frieden und Demokratie. Die Entscheidung für den im Wettbewerb statisch noch nicht berechneten Entwurf bedeutete ein Wagnis und zeigt, welche außerordentliche gesellschaftspolitische Bedeutung das Bewerbungskonzept hatte.

Eine der Eigenschaften, die die Denkmalwürdigkeit des Olympiaparks begründen, ist der überragende Geschichtswert. Dies gilt sowohl für das 1998 eingetragene Ensemble des Olympiageländes als auch für die Einzelbaudenkmäler Olympiastadion mit Olympiahalle, Schwimmhalle, Fernsehturm sowie das 2011 aufgenommene Ökumenische Kirchenzentrum im Olympischen Dorf.

Wegen der politischen Zeugniskraft der Bauten ist deren baukünstlerischer Wert nicht zu trennen von deren geschichtlicher Bedeutung. In der Umsetzung des olympischen Leitmotivs wirkten die innovativen Ansätze verschiedener Disziplinen zusammen:

- das architektonische Gestaltungskonzept,
- die bautechnische Leistung,
- der Landschaftspark auf Trümmern des Zweiten Weltkriegs,
- das Wohnkonzept im Olympischen Dorf und
- das visuelle Erscheinungsbild des Olympiaparks.

Das Gestaltungskonzept von Günter



Behnisch interpretierte das Oberwiesenfeld als architektonische Landschaft in der Stadt. Landschaftsarchitekt Günther Grzimek überführte diese Idee in ein diffiziles Gleichgewicht von gestalteter Landschaft zu Architekturlandschaft. Landschaftselemente, Eis-sporthalle, Kanal, Fernsehturm und Schuttberg wurden konzeptionell zusammengeführt, eine Landschaft menschlichen Maßstabs wurde geformt. Die „Besitzergreifung des Rasens“ ermöglichte gesellschaftliche Teilhabe.

Das „Dach ohne Schatten“ wurde durch eine Stahlseilkonstruktion vorgespannt, die experimentelle Formfindung war im Siegerentwurf noch nicht gelöst. Erst im Zuge der Umsetzung wurde der im Wettbewerbsmodell noch mit einem Damenstrumpf visualisierte Gedanke durch die konstruktive Idee von Frei Otto und die statischen Berechnungen von Fritz Leonhardt, Wolfhard André und anderen realisierbar. Es entstand ein Leichtbau als bautechnische Pionierleistung. Architektonische Formensprache und Ingenieur-Ästhetik kamen in einmaliger Weise zusammen.

Betrachtet man die Olympischen Spiele aus einer stadtplanerischen Perspektive, vollzog sich mit dem „Olympiagelände der kurzen Wege“ ein Wendepunkt. Die Anlage des Olympischen Dorfs, dessen Erschließung und die

Einbettung in das Stadtgefüge, vor allem aber die Modellierung in den ehemaligen Schuttberg, sind hervorzuheben. Als Orientierung diente der Fernsehturm. Das Gelände wurde durch eine neue U-Bahn erschlossen, die zu einem Modernisierungsschub des Öffentlichen Personennahverkehrs führte.

Die Qualität des Olympiaparks offenbart sich auch in seiner gelungenen Nachnutzung. Das Olympische Dorf ist nach wie vor ein begehrter Wohnort. Als „lebendiger Ort“ hat der Olympiapark auch Veränderungen erfahren. Die Nutzung des Stadions durch Fußball wurde beendet, einige Bauten wurden abgebrochen und durch neue ersetzt. Dazu gehören das Aquarium Sea-Life, die kleine Olympiahalle, die Gedenkstätte für die Opfer des Olympia-Attentats und die Mehrzweckhalle SAP Garden.

### Verfahren und rechtliche Auswirkungen

Der Olympiapark ist bereits Denkmalensemble. Innerhalb des Parks gibt es einige Einzeldenkmäler. Die entsprechenden rechtlichen Bestimmungen bleiben auch nach Erhalt des Welterbetitels unverändert. Unmittelbare weitere rechtliche Folgen nach Aufnahme einer Welterbestätte in die Liste der UNESCO gibt es keine – außer dass Veränderungen, die das Welterbe beeinträchtigen könnten, mit der UNESCO in Paris abgestimmt werden müssen.

### Fortschreibung der deutschen Tentativliste

Auf Bundesebene wird aktuell die Fortschreibung der deutschen Tentativliste diskutiert. Mit 44 Natur- und Kulturerbestätten ist Deutschland sehr stark vertreten, zudem bewirbt sich Deutschland von 2023 bis 2025 für einen Sitz im Welterbekomitee; für diese Zeit ist es unüblich, Welterbeanträge einzureichen. Die deutsche Tentativliste ist aktuell geschlossen und wird erst nach Abarbeitung aller vorliegenden Welterbeanträge nach 2025 wieder geöffnet. Jährlich kann nur ein Kandidat zur Aufnahme vorgeschlagen werden. Die aktuelle Liste wird erst 2028 abgearbeitet sein, der Münchner Antrag für den Olympiapark muss bis dahin ausgearbeitet sein, dann hat er nach Einschätzung von Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil sehr gute Chancen.

### Erfahrungen mit Welterbestätten in Bayern

Bei den sieben bayerischen Welterbestätten führte die Aufnahme in die UNESCO-Liste zu einer Zunahme des Fremdenverkehrs. Beispielhaft dafür stehen Bamberg und Regensburg. Zum Schutz des Welterbes ist die jeweilige Kommune in Eigenverantwortung tätig. Der Welterbestatus bedeutet eine Selbstbindung der Kommune. Nur wenn sie die im Managementplan beschlossenen Ziele selbst konterkariert, kann es zu Auseinandersetzungen mit der UNESCO kommen. Durch geeignete Instrumente, wie die Einrichtung eines Welterbezentrums mit Welterbekoordinator, Steering Committee Group-Sitzungen oder Vorgaben der kommunalen Bauleitplanung, kann dies weitgehend ausgeschlossen werden.

### UNESCO-Welterbestätten und Nominierungen in Bayern

**Aktuell gibt es in Deutschland 44 UNESCO-Welterbestätten. Sieben davon liegen in Bayern:**

- die Residenz Würzburg (1981)
- die Wallfahrtskirche „Die Wies“ (1983)
- die Altstadt von Bamberg (1993)
- der Obergermanisch-Raetische Limes (2005)
- die Altstadt von Regensburg (2006)
- die prähistorischen Pfahlbauten um die Alpen (2011)
- das Markgräfliche Opernhaus Bayreuth (2012)

**Als bayerische UNESCO-Anträge für 2019 sind bereits nominiert:**

- das Augsburger Wassermanagement-System
- die Grenzen des Römischen Reichs, der Donaulimes in Österreich und Bayern

Diese Anträge werden im Sommer 2019 in der Sitzung des Welterbekomitees in Baku, Aserbaidschan verhandelt.

**Für die Jahre ab 2020 gibt es aktuell für künftige bayerische Anträge folgende Vorschläge:**

- Great Spas of Europe (Bedeutende Kurorte Europas) (2020)
- Alpine und voralpine Wiesen- und Moorlandschaften (Historische Kulturlandschaften im Werdenfelser Land, Ammergau, Staffelseegebiet und Murnauer Moos, Landkreis Garmisch-Partenkirchen, 2023)
- Gebaute Träume: die Schlösser Neuschwanstein, Linderhof und Herrenchiemsee des Bayerischen Königs Ludwigs II. (steht noch nicht fest).



# Legal impact after inclusion of Olympic Park in UNESCO World Heritage List

## Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil, Conservator General, Bavarian State Dpt. of Monuments and Sites

Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil summarises the technical reasons for inclusion of the Olympic Park in the UNESCO World Heritage List, before focussing on the associated legal implications.

---

### Technical reasons

The Olympic Park was the most important major building projects in the Federal Republic of Germany and accomplished in a period of technical, economic and social change. Architectural and urban development ideas reflecting an optimistic outlook were realised. Driven by a planning euphoria, it can be considered the last architectural highlight before commencement of the economic crisis in 1973 and stands for a cosmopolitan, progressive Germany, unparalleled ever after. As one of the largest heritage sites in terms of area in Bavaria, the Olympic Park is an ideal landscape composed of architecture and nature. Democracy – not as it is, but as it could be – dictated the architectural programme. This idealistic approach, which embodied the transition to an open society in 1972, is gaining relevance again in today's times of social compartmentalisation.

Munich's application to host the Olympic Games in 1972 was shaped by a yearning for renewal of the young Federal Republic. It proposed Olympic Games in a green environment with short distances – young, unconstrained and cheerful games. Oberwiesenfeld – military drill ground since the 18th century and Munich's first commercial airport from 1929 to 1939 – was selected as the construction site. The cleared rubble was dumped here after 1945, with the buildings of Munich destroyed in the war forming the basis of a new beginning.

The "light tent roofs" of the Olympic grounds displayed a playful transparency and lightness. The starkest possible contrast to the monumental architecture of the last Olympic Games of 1936 in Berlin was sought – the Olympic Park was a symbol for Germany's post-war commitment to peace and democracy. The decision to opt for a design in the competition that lacked structural analysis calculations was a risk and demonstrates the extraordinary socio-political significance of the application concept.

---

One of the properties underlying the eligibility of the Olympic Park as a heritage site, is its exceptional historical value. This applies both to the ensemble of the Olympic grounds listed in 1998, and the individual heritage sites consisting of the Olympic Stadium with Olympic Hall, Indoor Swimming Pool, Television Tower as well as the Ecumenical Church Centre in the Olympic Village included in 2011.

---

As strong political witnesses, the artistic value of the buildings in terms of their architecture cannot be separated from their historical significance. Realisation of the key Olympic themes involved the interaction of innovative approaches in various disciplines:

- architectural design concept
- technical construction
- landscape park on the debris of World War II
- Olympic Village living concept
- visual appearance of the Olympic Park

The design concept of Günter Behnisch interpreted Oberwiesenfeld as an architectural landscape in the city. Landscape architect Günther Grzimek translated this idea as a complicated equilibrium of designed landscape and architectural. Landscape elements, ice sports hall, canal, TV tower and pile of rubble were integrated in the design and a human-scale landscape was formed. "Seizure of the lawn" allowed social participation.

The "roof without shade" was pre-tensioned with a steel cable construction, the experimental form-finding was not yet solved in the winning design. Frei Otto's constructional idea and structural analysis calculations by Fritz Leonhardt, Wolfhard Andra and others eventually made it possible to realise the concept visualised with a ladies' stocking in the competition model. A pioneering lightweight construction was created. Architectural form vocabulary and engineering aesthetics came together in a unique manner.

Das „Dach ohne Schatten“ wurde als Beitrag zur demokratischen Architektur verstanden.

The "roof without shade" was understood as a contribution to democratic architecture.

From an urban planning point of view of the Olympic Games, these “Olympic grounds with short distances” signalled a turning point, important features including the Olympic Village and its connection to and integration in the urban fabric, but above all, modelling of the former pile of rubble. The Television Tower served as an orientation point. The grounds were connected by means of a new underground line, leading to general modernisation of the local public transport system.

The quality of the Olympic Park is also demonstrated by its successful re-use. The Olympic Village continues to be a desirable place to live in. As a “developing place” the Olympic Park has also experienced changes: the stadium is no longer used for football, some buildings were demolished and replaced by new ones. These include a Sea Life Aquarium, a small Olympic Hall, a memorial for the victims of the terrorist attack in 1972 and the SAP Garden, a multi-purpose hall.

Der Auto- und Fußgängerverkehr wurde konsequent vertikal voneinander getrennt.

Car and pedestrian traffic were separated from each other consistently in a vertical dimension.



**Procedures and legal impact**

The Olympic Park is already an ensemble of heritage sites. Several individual heritage sites are located within the park. Corresponding legal provisions shall remain unchanged even if the park should become a World Heritage Site. The only immediate legal consequence after inclusion of a World Heritage Site in the UNESCO List is that changes that could influence the World Heritage Site must be agreed with UNESCO in Paris.

**Continuation of the German tentative list**

Continuation of the German tentative list is currently under discussion at a federal level. Germany’s representation is very significant with 44 Natural and Cultural Heritage Sites. Germany is furthermore applying for a seat on the World Heritage Committee from 2023 to 2025 and it is unusual to submit world heritage applications during this period.

The German tentative list is currently closed and will be reopened after 2025 following completion of all existing world heritage applications. Only one candidate per year can be proposed for inclusion. It is expected that processing of the current list will be completed in 2028. According to Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil, the Munich application for the Olympic Park has very good chances if it is ready by then.

**Experiences with World Heritage Sites in Bavaria**

An increase in tourism was observed in the seven Bavarian World Heritage Sites after inclusion in the UNESCO list. Bamberg and Regensburg are examples of this. The respective municipalities assume responsibility for protection of the World Heritage Site. World Heritage status means a self-commitment by the municipality. If targets set in the management plan are thwarted by the municipality, disputes with UNESCO may result. This can be prevented extensively by means of suitable instruments, such as establishment of a World Heritage Centre with a World Heritage Coordinator, Steering Committee Group and meetings or specifications prescribed by municipal urban land use planning.

**UNESCO World Heritage Sites and nominations in Bavaria**

**There are currently 44 UNESCO World Heritage Sites in Germany. Seven of these are located in Bavaria:**

- Würzburg Residence (1981)
- Pilgrimage church “die Wies” (1983)
- Old town of Bamberg (1993)
- Upper-Germanic Roman Limes (2005)
- Old town of Regensburg (2006)
- Prehistoric pile dwellings in the Alpine region (2011)
- Margravial Opera House Bayreuth (2012)

**Already nominated as Bavarian UNESCO applications for 2019 include:**

- Water management system in Augsburg
- Frontiers of the Roman Empire, Danube Limes in Austria and Bavaria, already nominated

These applications will be considered in the meeting of the World Heritage Committee in Baku, Azerbaijan this summer.

**The following proposals for future Bavarian applications have been made for the years from 2020 onwards:**

- Great Spas of Europe (2020)
- Alpine and pre-Alpine meadow and marsh landscapes (historic anthropogenic landscapes in the area of “Werdenfelser Land”, “Ammergau”, “Staffel seegebiet” und “Murnauer Moos”, district Garmisch-Partenkirchen, 2023)
- Dreams in Stone – the palaces of King Ludwig II of Bavaria: Neuschwanstein, Linderhof and Herrenchiemsee – not definite yet

## Diskussion im Plenum

Im Anschluss an die Vorträge nutzten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer die Möglichkeit, Fragen an die Fachleute auf dem Podium zu stellen. Auf Handzeichen gaben sich etwa 80 Prozent der Teilnehmerinnen und Teilnehmer als Anwohnerinnen und Anwohner des Olympiaparks zu erkennen.

### Über die Vortragenden hinaus war das Podium besetzt mit:

Prof. Fritz Auer,  
Auer Weber Architekten,  
München und Stuttgart

Fredy Hummel-Haslauer,  
Vorsitzender des Bezirksausschusses 11  
Milbertshofen-Am Hart

Gert Pfafferodt,  
Vorsitzender „Aktion Welterbe  
Olympiapark e.V.“

Marion Schöne,  
Geschäftsführerin der Olympiapark  
München GmbH

### Statements

Die Diskussion wird eingeleitet durch drei kurze Statements der Podiumsgäste Fredy Hummel-Haslauer, Gert Pfafferodt und Prof. Fritz Auer.



### Fredy Hummel-Haslauer, Vorsitzender des Bezirks- ausschusses 11 Milbertshofen- Am Hart

Momentan gibt es im Bezirksaus-  
schuss 11 noch keinen Beschluss zur  
Positionierung zur Bewerbung des  
Olympiaparks für die Aufnahme in die  
Welterbeliste. Es wurden bis jetzt le-

diglich Stimmungsbilder eingefangen,  
die noch kein eindeutiges Votum ab-  
bilden. Auch Fredy Hummel-Haslauer  
persönlich ist noch unentschlossen,  
wie er der Bewerbung gegenübersteht.  
Allgemein herrscht die Befürchtung  
bei den Bewohnerinnen und Bewoh-  
nern, dass sich ihr Stadtteil zu einem  
Freilichtmuseum entwickeln könnte.  
Er erwartet sich vom heutigen Abend,  
dass sich die Hoffnungen, die mit einer  
Bewerbung zum UNESCO-Welterbe  
einhergehen, herauskristallisieren und  
die Befürchtungen sich zerstreuen.  
Sein Ziel ist es, im Rahmen der Veran-  
staltung Argumente zu sammeln und  
sie als Entscheidungsgrundlage in den  
Bezirksausschuss weiterzutragen.



### Gert Pfafferodt, Vorsitzender „Aktion Welterbe Olympiapark e.V.“

„Die Olympischen Spiele 1972 gaben  
dem Weltsport ein Dach und veränderten  
das Bild Münchens als ehemalige  
„Hauptstadt der Bewegung“ im Dritten  
Reich in der Welt nachhaltig; auch  
wenn das Attentat einen Schock für  
die ganze Welt darstellte. Dieser Geist  
der Weltoffenheit war nicht nur in  
München, sondern weltweit zu spüren.  
Für Menschen in aller Welt repräsen-  
tiert das Zeltdach (pars pro toto für den  
Park) diese Aufbruchsstimmung. Sie  
spüren den Mut, sich von dominieren-  
den Vorstellungen zu distanzieren: von  
der Hybris der Selbststilisierung tech-  
nischer Vernunft (damals gab es ein  
weltweites Wettrüsten zur Wahrung  
des Friedens ...), von der Ausbeutung  
der Natur zur Wahrung wirtschaftlicher  
Interessen. Sie erkennen im Park ihre  
Sehnsucht, die heutige Zeit möge im  
Zeichen eines harmonischen Verhält-  
nisses des Menschen zur Natur und  
zum anderen Menschen stehen. Kul-

turerbe ist immer ein Prozess. Es ist  
nur sinnvoll zu denken im Dialog mit  
der Gegenwart.“

Gert Pfafferodt schildert, dass der Tod  
von Frei Otto ein wichtiger Auslöser für  
ihn war, sich für die Bewerbung des  
Olympiaparks zum UNESCO-Welterbe  
zu engagieren. Aus der ganzen Welt  
waren hochrangige Abordnungen zu  
der Beerdigung Frei Ottos angereist,  
von Seiten der Stadt München war  
jedoch keine offizielle Delegation  
anwesend. Um die Bedeutung und  
damit einhergehende Verpflichtung der  
Landeshauptstadt in Bezug auf den  
Erhalt des architektonischen Erbes der  
Olympischen Spiele 1972 öffentlich-  
keitswirksam zu vermitteln, gründete  
sich 2016 auf seine Initiative die „Aktion  
Welterbe Olympiapark e.V.“. Das Stadt-  
ratshearing im November 2017 mit  
Alt-Oberbürgermeister Dr. Hans-Jochen  
Vogel war ein wichtiger Schritt in diese  
Richtung, die aktuelle Veranstaltung  
knüpft daran an.

### Prof. Fritz Auer, Auer Weber Architekten, Stuttgart und München

Prof. Fritz Auer als einer der Urheber  
der Olympiabauten berichtet von  
den Planungen für das Olympiastadion  
Ende der 1960er Jahre. Von dem jun-  
gen Architektenteam im Büro Behnisch  
und Partner wurde das Konzept mit  
Begeisterung entwickelt und von  
allen Beteiligten mit Mut und einem  
starken Engagement umgesetzt. Zu  
Anfang war der Park da, es folgten die  
Sportstätten und anschließend die  
Bewohnerinnen und Bewohner. Diese  
leben auch heute nicht nur in einem  
städtischen Park, sondern an einem  
Ort mit geschichtlichem Wert, der die  
kommunale Bedeutung übersteigt.  
„Der Olympiapark ist ein lebendiges Er-  
be und wir brauchen eine Zukunft, die  
sich dessen Werts bewusst ist, um es  
zu wahren“, lautet sein Plädoyer.

*Hinweis: Im Rahmen der Veranstaltung wurde in  
kleiner Auflage die Publikation ausgelegt „Was  
bedeutet uns ein Gesamtkunstwerk?“ 36 State-  
ments aus 50 Jahren Olympiapark München. Eine  
Nachlese, ausgewählt von Fritz Auer, Behnisch  
und Partner 1966–1979, November 2017*



After the talks, the audience made use of an opportunity to ask the experts making up the panel questions. A show of hands revealed about 80 per cent of the audience to be residents in the Olympic Park neighbourhood.

---

### Members of the panel other than the speakers included:

Prof. Fritz Auer,  
Auer Weber Architekten, Munich  
and Stuttgart

Fredy Hummel-Haslauer,  
Chairman of District Council 11  
Milbertshofen-Am Hart

Gert Pfafferodt,  
Chairman of "Aktion Welterbe  
Olympiapark e.V."

Marion Schöne,  
Managing Director of "Olympiapark  
München GmbH"

---

### Statements

The discussion commences by means of three short statements by the panel guests Fredy Hummel-Haslauer, Gert Pfafferodt and Prof. Fritz Auer.

#### **Fredy Hummel-Haslauer, Chairman of District Council 11 Milbertshofen-Am Hart**

District Council 11 has currently not yet made a resolution on positioning with regard to the application of the Olympic Park to be included in the World Heritage List. Only an impression of attitudes was gained, which does not correspond to an unambiguous vote. Fredy Hummel-Haslauer himself is still undecided about how he feels about the application. The residents are generally worried that their area could turn into an open-air museum. He hopes that this evening will result in a crystallisation of the hopes associated with an application to become a UNESCO World Heritage Site and that fears will be dispelled. His aim is to use the event to collect arguments and pass these on to the District Council as a decision-making aid.

#### **Gert Pfafferodt, Chairman of "Aktion Welterbe Olympiapark e.V."**

"The 1972 Olympic Games gave international sport a roof as well as sustainably changing the image of Munich as the former "Capital of the Movement" in the Third Reich even though the terrorist attack shocked the whole world. This cosmopolitan spirit could be felt everywhere, not only in Munich. The tent roof (pars pro toto for the park) represented this atmosphere of change for people worldwide. They felt the courage to distance themselves from dominating ideas: from the hubris of self-stylisation of technical rationality (there was a worldwide arms race to maintain peace in those days ...), from the exploitation of nature for the preservation of economic interests. They recognised their own yearning in the park – a wish that the times should be characterised by a harmony between man and nature and other men. Cultural heritage is always a process. It only makes sense to think in dialogue with the present."

Gert Pfafferodt describes that the death of Frei Otto was an important trigger for him to get involved in the application for the Olympic Park to become a UNESCO World Heritage Site. High-ranking delegations from all over the world arrived for Frei Otto's funeral, while no official delegation representing the City of Munich attended. Aktion Welterbe Olympiapark e.V. was founded on his initiative in 2016. The intention was to effectively communicate the significance and hence the associated responsibility of the State Capital with regard to preservation of the architectural heritage of the 1972 Olympic Games. The District Council Hearing in November 2017 with the former Lord Mayor Vogel was an important step in this direction, with this current event continuing from there.

#### **Prof. Fritz Auer, Auer Weber Architekten, Stuttgart and Munich**

As one of the originators of the Olympic structures, Prof. Fritz Auer talked about the designs for the Olympic Stadium at the end of the 1960s. The concept was developed with great enthusiasm by the young team of architects in the office of Behnisch and Partner and realised with courage and great commitment by all those involved. First there was the park, then came the sports facilities and finally the residents. Even today, residents are not only living in a city park, but on a historical site with a value that exceeds a communal significance. He sums up: "The Olympic Park is a living heritage and we need a future that is aware of its value in order to preserve it."

*Note: A limited number of copies of the publication "What does a Gesamtkunstwerk (total work of art) mean to us?" was provided during the event. 36 statements from 50 years of Olympic Park Munich. Concluding review by Fritz Auer, Behnisch and Partner 1966–1979, November 2017*

## Fragen der Bürgerinnen und Bürger



### Aspekt: Der Park und seine Nutzungen

*Bewohner, Frage an Prof. Fritz Auer:*

Was sollte aus Ihrer Sicht bei der Weiterentwicklung des Parks erhalten bleiben, was sollte offengelassen werden? Wo sehen Sie vielleicht Fehler, die gemacht wurden, oder Potenziale, die noch ausgeschöpft werden sollten?



*Prof. Fritz Auer:*

Zwei Eingriffe, die ich durchaus kritisch sehe, sind der Bau des Sea Life

sowie die Erweiterung des Restaurants der Olympiahalle in den Couberlinplatz. Zwar war das frühere Hallenrestaurant in einem desolaten Zustand, sodass ein Neubau erforderlich wurde. Dieser liegt nun in bester Lage mit Blick auf den See und den Olympiapark, ist aber bis auf den Biergarten bislang für die täglichen Besucherinnen und Besucher des Parks nicht zugänglich. Ein weiteres Problem sind die zunehmend von Campern belegten Parkplätze, die den Bewohnerinnen und Bewohnern sowie deren Gästen zur Verfügung stehen sollten.

Potenziale sehe ich in einer besseren Verflechtung des Olympischen Dorfs mit dem Park. Grundsätzlich wichtig ist mir aber, dass der Olympiapark in Hinblick auf seine Konzeptionierung seine Glaubwürdigkeit behält und dieses auch in der weiteren Entwicklung berücksichtigt wird.



*Bewohnerin:*

Die kommerziellen Veranstaltungen sind eine Bedrohung für die Natur. Durch die ständig anwachsende Nutzung werden die Tiere aus dem Park verdrängt.



*Marion Schöne:*

Natürlich muss die Balance zwischen Mensch und Natur erhalten bleiben. Allerdings handelt es sich nicht um einen Naturschutzpark, sondern einen Veranstaltungspark. So wird zum Beispiel durch die konzeptionell bereits gewünschte „Besitzergreifung des Rasens“ auch die Natur eingeschränkt. Wir registrieren aber auch Zuwächse in der Tierwelt, wie einen Biber, der sich im See angesiedelt hat. Wir versuchen auf die Tiere Rücksicht zu nehmen. Brutstätten werden beispielsweise abgesperrt, sodass die Tiere in Ruhe brüten können.

### Aspekt: Bewerbung zum UNESCO-Welterbe

*Bewohner:*

Ist der Landtag schon mit der Bewerbung befasst worden?

*Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil:*

Nein, da die Entscheidung für eine Bewerbung der Stadt obliegt.

*Bewohnerin:*

Ist die Auszeichnung als UNESCO-Welterbe notwendig, um die Bedeutung des Olympiaparks anzuerkennen?



*Prof. Dr.(l) Elisabeth Merk:*

Es ist den Zeitzeugen ein Anliegen, die Bedeutung des Olympiaparks für die Zukunft zu dokumentieren.

*Ergänzung Bewohner:*

Die Auszeichnung ist meiner Meinung nach als Selbstverpflichtung, dieses architektonische Erbe zu schützen, zu verstehen. Wer weiß, ob dieses Verständnis in den nächsten Generationen fortbesteht. Durch diese Auszeichnung wäre der Erhalt des Olympiaparks auch in weiter Zukunft gesichert.

### Aspekt: Folgen einer Auszeichnung als UNESCO-Welterbe

*Bewohnerin:*

Welche Unterstützung ist bei den zu erwartenden, steigenden Besucherzahlen von Seiten der Stadt zu erwarten?

*Prof. Dr.(l) Elisabeth Merk:*

Der Olympiapark ist bereits weltweit bekannt und eine beliebte Sehenswürdigkeit, deswegen gehen wir von keinem extremen Anstieg der Besucherzahlen in Zusammenhang mit der Auszeichnung aus.

*Marion Schöne:*

Derzeit registrieren wir etwa vier Millionen Besucherinnen und Besucher pro Jahr. Dazu werden nur die Veranstaltungsbesucher und die Nutzer der Freizeit- und Tourismuseinrichtungen gezählt, sodass die tatsächlichen Besucherzahlen momentan vermutlich schon jetzt höher liegen. Der Olympiapark ist schon heute ein weltweit bekanntes Symbol. Wir gehen von keinen stark anwachsenden Besucherströmen aus.

*Bewohnerin:*

Welche Vor- und Nachteile sind mit der Auszeichnung als UNESCO-Welterbe verbunden? Inwiefern schränkt es mich bei der Gestaltung meines Eigentums ein?



*Mechthild Keßler:*

Es sind keine rechtlich relevanten Einschränkungen zu erwarten. Der Ensembleschutz ist aufgrund der Eintragung als Denkmal bereits in Kraft; dieser wird fortbestehen. Umbauten sind vom Grundsatz her weiterhin wie bisher möglich.

*Vertreterin der Einwohner-Interessengemeinschaft Olympisches Dorf e.V.:*

Was für Einnahmen und Ausgaben sind im Zusammenhang mit der Auszeichnung zu erwarten?



*Bürgermeisterin Christine Strobl:*

Wir leisten bereits jetzt kontinuierliche Investitionen zum Erhalt des Olympiadorfs, materielle wie immaterielle. Die mit dem Erhalt verbundenen Kosten können nicht durch die Nutzung erwirtschaftet werden. Diese Investitionen leisten wir allerdings unabhängig von der Bewerbung als UNESCO-Welterbe. Meines Wissens sind mit der Auszeichnung keine außerordentlichen Aufwendungen zu erwarten.

---

## Aspekt: Umgriff Olympiapark als UNESCO-Welterbe

### Bewohner:

Stellt die BMW-Welt am Rand des Olympiaparks eine Störung dar, die die Bewerbung zur Aufnahme als UNESCO-Welterbe beeinträchtigt?

### Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil:

Nein. Die BMW-Welt liegt am Rand des Olympiaparks, der in seinem jetzigen Zustand mit der BMW-Welt aufgenommen werden würde.

### Vertreterin der WEG Olympia-Pressestadt:

Die Olympia-Pressestadt wurde im Zuge der Olympischen Spiele in München erreicht, hier wohnten und arbeiteten die internationalen Pressevertreter. Aber sie bleibt sowohl im Umgriff unberücksichtigt als auch am heutigen Abend ungenannt. Warum ist die Pressestadt nicht ebenfalls Bestandteil des Umgriffs?



### Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil:

Die Pressestadt ist mittelbarer und nicht unmittelbarer Teil des Olympiaparks, deswegen schließt der Umgriff sie aktuell nicht ein. Allerdings steht der Umgriff zum derzeitigen Zeitpunkt nicht abschließend fest. Derzeit wird begutachtet, ob die U-Bahn-Linien, die für die Olympischen Spiele errichtet wurden, ebenfalls Bestandteil der Bewerbung sein werden. So muss auch die Aufnahme weiterer Bestandteile, die im Zuge der Olympischen Spiele entstanden, in den Umgriff noch geprüft werden.

*Hinweis: Im Anschluss wird ein Ortstermin zwischen der Vertreterin der WEG Olympia Pressestadt und der Stadtbaurätin vereinbart.*

### Bewohner:

Wieso ist das Tollwood- sowie das Väterchen-Timofei-Gelände nicht Bestandteil des Umgriffs?



### Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil:

Der Umgriff wurde 1998 festgelegt und umfasst das unmittelbare Areal der Olympischen Spiele.

### Prof. Fritz Auer:

Es handelt sich dabei um den ursprünglichen Umgriff des Planungswettbewerbs

### Prof. Dr.(I) Elisabeth Merk:

Aktuell ist die Grundlage der denkmalrechtliche Umgriff.

Die Diskussion endet mit einem Beitrag des evangelischen Pfarrers der Olympiakirche im Olympischen Dorf, *Bernhard Götz*:

---

„Gestern sah ich vier Studenten suchend um die Kirche herumgehen. Sie fanden die Kirche nicht. Als ich ihnen anbot sie ihnen zu zeigen, sahen wir sie uns gemeinsam an. Und diese jungen Leute waren fasziniert von der Idee, dass sich die Bischöfe zusammensetzten und keine zwei Kirchen bauen, sondern ein gemeinsames Gotteshaus schaffen wollten. Dieser Zusammenschluss intensivierte die Ökumene und ist Sinnbild für ein gelebtes Miteinander, eine gelebte Demokratie wie das Olympiadorf selber.“

---

## Ausblick

Die Stadtbaurätin schließt die Veranstaltung mit einem Dank an die Teilnehmerinnen und Teilnehmer für die informativen Beiträge und die interessante Diskussion. Es hat sich gezeigt, dass trotz einiger Bedenken eine große Offenheit für die Bewerbung zum UNESCO-Welterbe vorhanden ist und die Mehrheit der Anwesenden dieser positiv gegenüber steht. Da der dargestellte Prozess der Bewerbung bis Mitte der 2020er Jahre angesetzt wird, werden weitere Informationen und Veranstaltungen in Aussicht gestellt.

## Aspect: The park and its uses

*Resident, question directed to Prof. Fritz Auer:*

What do you think should be retained in the further development of the park and what should remain open? Where do you see possible errors that were made, or potentials that still need to be made use of?

*Prof. Fritz Auer:*

Two interventions that I regard as critical are building Sea Life and extending the restaurant of the Olympic Hall towards Coubertinplatz. The former restaurant of the hall certainly was in a desolate state, making a new construction necessary – now in a superb location with a view of the lake and the Olympic Park, yet not accessible to daily park visitors apart from the Beer Garden.

Another problem is represented by the parking spaces always occupied by non-Olympic-Village residents. These should also be available to visitors but are increasingly occupied by campers.

I think that a potential lies in an improved connection of the Olympic Village to the park. What I find important however is that the Olympic Park should retain its credibility with regard to its conceptual design and that this should also be taken into account in further development.

*Resident:*

The commercial events are a threat to nature. Animals are pushed out of the park by constantly growing use.

*Marion Schöne:*

The balance between man and nature has to be retained of course. Yet this is not a nature reserve but a park venue. The "seizure of the lawn" dictated by the concept restricts nature too, for example. We have also registered an increase in animal inhabitants, such as a beaver who has decided to live in the lake. We try to be considerate towards animals. Breeding grounds are closed off for instance to allow the animals to breed in peace.



## Aspect: Application to become a UNESCO World Heritage Site

*Resident:*

Has the State Parliament considered the application yet?

*Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil:*

No, because the decision regarding an application has to be made by the City.

*Resident:*

Is it necessary to be recognised as a UNESCO World Heritage Site in order to acknowledge the significance of the Olympic Park?

*Prof. Dr.(I) Elisabeth Merk:*

People who are witnesses to history feel that it is important to document the significance of the Olympic Park for the future.

*Addition by resident:*

I think that the distinction should be understood as a self-commitment to protect this architectural heritage. Who knows whether this understanding will continue to exist in the next generations. This distinction would also safeguard the preservation of the Olympic Park in the future.

## Aspect: Consequences of designation as UNESCO World Heritage Site

*Resident:*

What support is to be expected from the City in view of the increasing numbers of visitors?

*Prof. Dr.(I) Elisabeth Merk:*

The Olympic Park is already known all over the world and a popular sight, which is why we do not expect the number of visitors to increase significantly due to inclusion in the list.



*Marion Schöne:*

We currently record about 4 million visitors per year. This only includes visitors attending events and persons using the leisure and tourism facilities, so that the actual visitor numbers are probably much higher anyway. The Olympic Park is already a symbol that is known worldwide today. We don't expect a big increase in visitor numbers.

*Resident:*

What are the advantages and disadvantages of being nominated a UNESCO World Heritage Site? To what extent does this limit me in the design of my property?

*Mechthild Keßler:*

No legally relevant limitations are to be expected. Protection of the ensemble is already in force since it is listed and this will continue. Conversions will basically continue to be possible as before.

*Representative of the Einwohner-Interessen-Gemeinschaft e.V. (owner interests group):*

What earnings and costs are to be expected in connection with a designation?

*Mayor Christine Strobl:*

We are already continually investing to preserve the Olympic Village, investments of a material and immaterial nature. The costs caused by preservation cannot be earned through usage. These investments are however made irrespective of the application to become a UNESCO World Heritage Site. No extraordinary expenditures are to be expected on account of a designation as far as I know.

---

### **Aspect: Olympic Park grounds as UNESCO World Heritage Site**

*Resident:*

Does the BMW World at the edge of the Olympic Park have a negative impact on the application to be included in the UNESCO World Cultural Heritage List?

*Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil:*

No. The BMW World is located at the edge of the Olympic Park, which would be included in its current state together with the BMW World.

*Representative of WEG (homeowner's association) Olympia Pressestadt:*

Olympia Pressestadt was built within the scope of the Olympic Games in Munich – this is where the international representatives of the press lived and worked. It is neither part of the grounds, nor was it mentioned this evening. Why is the Pressestadt not part of the grounds as well?

*Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil:*

The Pressestadt is an indirect and not direct part of the Olympic Park, which is why it is currently not included in the grounds. The grounds are however not finally defined at this time. It is also being considered whether the underground train lines that were built for the Olympic Games should be part of the application as well. The inclusion of other components created within the context of the Olympic Games in the grounds must also be verified.

*Note: An on-site meeting between the representative of WEG Olympia Pressestadt and the Head of Department of Urban Planning and Building Regulation of the City of Munich is arranged afterwards.*

*Resident:*

Why are the areas called Tollwood and Väterchen Timofei not part of the grounds?

*Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil:*

The grounds were defined in 1998 and encompass the immediate area of the Olympic Games.

*Prof. Fritz Auer:*

These are the original grounds of the competition.

*Prof. Dr.(I) Elisabeth Merk:*

The listed grounds currently form the basis.

The discussion ends with a contribution by the Protestant pastor of the Olympic church in the Olympic Village, *Bernhard Götz:*

---

“Yesterday I saw four students walking around the church looking for it. They did not find the church. I offered to show it to them and look at it together. These young people were fascinated by the idea that bishops had got together and didn't build two churches, but that they created a common house of God. This union intensified ecumenism and is a symbol of practised togetherness, lived democracy, just like the Olympic Village itself.”

---



## **Outlook**

The Head of Department of Urban Planning and Building Regulation of the City of Munich concludes the event by thanking the participants for their informative contributions and the interesting discussion. It became apparent that, despite some reservations, there is a considerable openness towards the application to become a UNESCO World Heritage Site and the majority of those attending have a positive attitude towards this. Since the presented application process is expected to run until the mid-2020s, further information and events will follow.

### **Materialien der LH München zum Olympiapark München**

Die Landeshauptstadt München hat sich im Bewusstsein der außerordentlichen Bedeutung des historischen Erbes mit zahlreichen Gutachten, Planungen und verbindlichen Regelwerken des Olympiaparks zur Bewahrung, Wiederherstellung und behutsamen Weiterentwicklung bekannt.

### **Perspektiven für den Olympiapark München – Landschafts- und stadtplanerische Rahmenplanung**

LH München, Referat für Stadtplanung und Bauordnung, 2011

### **Visuelles Gesamterscheinungsbild Olympiapark**

LH München, Referat für Stadtplanung und Bauordnung, 2010–2011

### **Parkpflegewerk**

LH München, Baureferat, 2012

### **Gestaltungshandbuch – Olympiapark München**

LH München, Referat für Stadtplanung und Bauordnung, 2015

### **Welterbe Olympiapark**

Dokumentation des Stadtratshearing am 29. November 2017, LH München, Referat für Stadtplanung und Bauordnung, 2018

### **Material of the City of Munich on Olympic Park Munich**

In awareness of the extraordinary importance of the historical heritage, the City of Munich has committed itself to the preservation, restoration and gentle further development of the Olympic Park by means of many expert opinions, plans and binding rules.

### **Perspective of the Olympic Park Munich – General landscape and urban planning**

City of Munich, Department of Urban Planning and Building Regulation, 2011

### **Overall visual appearance Olympic Park**

City of Munich, Department of Urban Planning and Building Regulation, 2010–2011

### **Park Maintenance Programme**

City of Munich, Department of Building, 2012

### **Design Handbook – Olympic Park Munich**

City of Munich, Department of Urban Planning and Building Regulation, 2015

### **World Heritage Site Olympic Park**

Documentation of City Council Hearing on 29 November 2017, City of Munich, Department of Urban Planning and Building Regulation, 2018



[muenchen.de/plan](http://muenchen.de/plan)